



Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon

 **Télécharger**

 **Lire En Ligne**

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon

Wendy Guerra

Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon Wendy Guerra

 [Télécharger Negra: Traduit de l'espagnol \(Cuba\) par Maria ...pdf](#)

 [Lire en ligne Negra: Traduit de l'espagnol \(Cuba\) par Mar ...pdf](#)

320 pages

Extrait

Comme du lait renversé sur le tapis, carte blanche oubliée sur le ventre noir de ma mère. Baiser de feu et jouissance métisse, berceuse en créole. Larmes noires dans la lune de mes yeux. Café arabica en grains, bien torréfié, à l'arôme profond et délateur. Flottant seule dans l'anis des souvenirs. A la dérive, voilà comment je me sens.

Je suis la trace sur ton mur. Canne à sucre plantée, cultivée, coupée, brûlée par des Noirs, engrangée par des Blancs. Sucre roux, mélasse, pain de sucre brut, miel de canne, sirop de canne chaud.

Aucun maquillage ne pourra changer mon masque africain.

Telle est ma peau, tel est mon parfum. Mon ombre et moi, mon sexe et moi, ma faute et moi, nous nous ressemblons.

Quand ai-je su que j'étais différente des autres ? Comment ai-je pris conscience du silence imposé par la différence ?

Des yeux clairs scrutant le fond de mes yeux noirs. Je ne cache rien, mais ils me soupçonnent ; ils présument et fouillent dans mon passé d'esclave fugitive. Peu de gens savent à quel point la liberté est précieuse, et comme il en coûte de la défendre chaque jour.

Ma couleur ravive l'ancienne histoire, qui n'en finit pas, n'est pas close et recommence une fois de plus le jour où naît une fillette comme moi, une personne qui n'a pas été préparée à ce que certains voient en elle. Noire, cultivée, métisse, blanche, vulgaire, instruite, amnésique, ivre, insolente et lucide ; belle dans l'infinie différence.

Je ne suis ni au sud ni au nord. Je voyage au centre d'un tiers-monde instruit, un no man's land et un autre Occident.

Je déjoue les prévisions météorologiques, historiques ou religieuses.

Je suis celle que tous racontent et peu comprennent.

Je m'élançe en chantant vers la lumière, jusqu'à tomber dans l'obscurité.

*

DU SUCRE POUR GRANDIR

«Chacun sa chacune.»

Okana Oddi

Le premier signe particulier, le premier que je porte tatoué sur les épaules, me vient du grand-père d'un ami. Il m'appelait Azuquita, disait que j'étais douce mais acide, foncée mais gentille, que sans moi les fêtes données par son petit-fils n'étaient pas pareilles. Le vieil homme collectionnait les slogans socialistes qui ont perdu leur sens depuis. Quand j'allais voir mon ami, tout juste âgé de onze ans, son grand-père me criait :

- Sucre, sucre pour grandir ! Ma petite Noire, tu es la joie des petits Blancs du quartier !

Je faisais comme tout le monde, je me contentais d'exister et d'être là.

Qu'est-ce que ce «sucre» ? Qu'évoque-t-il ? J'ai cherché dans les dictionnaires ; cela ne me semblait pas être une insulte, au contraire. Ce sucre, c'est Cuba.

(...à Revue de presse

Avec *Negra*, paru en Espagne l'an dernier, la romancière cubaine a écrit le livre du racisme et de la douleur en portraiturant Nirvana del Risco, une Noire âgée d'une trentaine d'années, libre et passionnée, en quête de paix intérieure, dans une île transformée en véritable Cocotte-Minute. D'une voix originale et profonde, Wendy Guerra plonge le thème de la discrimination raciale, censée avoir disparu depuis 1959 et qui reste encore taboue, au cœur de l'identité cubaine (la fameuse *cubanidad*)...

De ce ragoût tropical, où se mêlent la saveur sensuelle des fruits, les rites et les recettes des cultes afro-cubains, l'échange ardent des corps, les chansons populaires d'avant la Révolution (Sitiera, Suavecito, Lágrimas negras...), le piano et la voix de Bola de Nieve («boule de neige»), la poussière lumineuse des quartiers historiques de la vieille Havane (superbement décrits), l'attitude de son amant français vieillissant, un ancien gauchiste qui n'a rien compris à la réalité cubaine, Guerra a tiré un superbe livre chromatique (Thierry Clermont - Le Figaro du 13 novembre 2014) Présentation de l'éditeur

« Cuba est une femme. » Nirvana del Risco, jeune mannequin noire, incarne cette île à la fois sensuelle, métissée et mystérieuse. Elle se montre à nue et livre son histoire sans complexes ni tabous. Celle d'une femme libre et passionnée qui, le temps d'un voyage à Paris et Marseille, vit une aventure sulfureuse avec une amie cubaine puis un Français. De retour à La Havane elle lance une affaire de produits naturels, initiative périlleuse dans un pays tiraillé entre traditions ancestrales et socialisme tropical... Dans une langue brute et poétique, Wendy Guerra nous entraîne, au rythme des percussions, au coeur d'un Cuba intime et versatile.

Download and Read Online Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon Wendy Guerra #7OKXARH6SUN

Lire Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra pour ebook en ligne
Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres
Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra à lire en ligne.
Online Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra ebook Téléchargement PDF
Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra Doc
Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra Mobipocket
Negra: Traduit de l'espagnol (Cuba) par Marianne Millon par Wendy Guerra EPub
7OKXARH6SUN7OKXARH6SUN7OKXARH6SUN